

1 Timóteo

¹ Esta carta é escrita por Paulo, apóstolo de Cristo Jesus, escolhido pela autoridade de Deus, nosso Salvador, e de Cristo Jesus, que é a nossa esperança. ² Estou enviando essa carta a você, Timóteo, meu verdadeiro filho* na fé. Que a graça, a misericórdia e a paz de Deus, o Pai, e de Cristo Jesus, nosso Senhor, estejam com você.

³ Quando eu estava a caminho da Macedônia, eu lhe pedi para ficar em Éfeso, a fim de que você pudesse falar com aqueles que ensinam doutrinas falsas e insistisse com eles para que parassem de fazer isso. ⁴ Eles não devem se preocupar com lendas e com longas listas de nomes de antepassados.† Essas coisas levam apenas a discussões sem sentido, em vez de à compreensão de Deus, da forma como cremos nele.

⁵ O motivo para que eu insista nisso é que, assim, nós podemos ter o amor que vem de um coração puro, de uma consciência clara e da sincera fé em Deus.

⁶ Alguns se desviaram dessas coisas e acabaram por falar tolices. ⁷ Eles têm a ambição de serem mestres da lei, mas não fazem ideia do que estão falando ou do que tão corajosamente anunciam!

* **1:2** Na verdade, “criancinha.” † **1:4** Ou “genealogias sem fim”, uma situação que não fica clara no contexto.

⁸ Sabemos que a lei é boa se as pessoas a usarem da maneira correta. ⁹ Nós também sabemos que a lei não é feita para aqueles que fazem o que é bom e justo, mas para quem é transgressor e rebelde. Ela se aplica às pessoas que são pecadoras, que não respeitam a Deus nem a religião. Ela é para os que matam os pais e as mães, para os assassinos, ¹⁰ para os sexualmente imorais, homossexuais, sequestradores, mentirosos, os que testemunham falsamente e para todo o resto que vai contra os bons ensinamentos. ¹¹ Ensinamentos esses que são determinados pelo maravilhoso evangelho do nosso abençoado Deus, que me escolheu.

¹² Sou muito agradecido a Cristo Jesus, nosso Senhor, pela força que ele me deu, e também por me considerar digno de confiança, ao me escolher para trabalhar para Ele. ¹³ Embora eu antes tivesse dito blasfêmias contra Deus, perseguisse e abusasse do seu povo escolhido, ele teve misericórdia de mim, por causa de minha ignorância e falta de fé. ¹⁴ Nosso Senhor derramou sua imensa graça sobre mim, para que eu compartilhasse a fé e o amor que vêm de Cristo Jesus.

¹⁵ Você pode confiar nesta afirmação, a qual todos devem aceitar: “Cristo Jesus veio a este mundo para salvar os pecadores”, e eu sou o pior dos pecadores. ¹⁶ Por essa razão, Deus me mostrou misericórdia. Por eu ser o pior dos pecadores, Jesus Cristo pôde demonstrar sua infinita paciência, como um exemplo para

aqueles que escolhem crer nele e ganhar a vida eterna.

¹⁷ Honra e glória para todo o sempre ao Rei eterno, imortal, invisível e único Deus! Amém!

¹⁸ Timóteo, meu filho, essas são orientações que eu quero lhe dar, seguindo as profecias que o trouxeram até aqui[†], para que você possa combater bem. ¹⁹ Continue a crer em Deus e a garantir que a sua consciência se mantenha limpa. Algumas pessoas se recusaram a fazer isso e viram a sua fé em Deus naufragar.

²⁰ Himeneu e Alexandre são pessoas desse tipo. Por isso, eu os “entreguei a Satanás”[§], para que aprendam a não mais blasfemar contra Deus.

2

¹ Acima de tudo, quero incentivá-lo a orar por todas as pessoas, fazendo pedidos a Deus, pedindo em nome delas e agradecendo. ² Ore também pelos reis e por todos os tipos de líderes, para que possamos viver com tranquilidade e em paz, com dedicação a Deus e respeito pelos outros. ³ Isso é bom e Deus, nosso Salvador, se agrada disso. ⁴ Ele quer que todos sejam salvos e que entendam o que a verdade realmente é.

[†] **1:18** A versão grega é ambígua, pois tanto pode se referir às profecias sobre Timóteo, quanto ao fato de Timóteo ter seguido as profecias. **§ 1:20** A frase “entreguei a Satanás” não é explicada e poderia significar ser “excomungado” da comunidade da igreja ou deixar que eles sofressem as consequências dos seus pecados. O fato de se supor que eles tivessem que aprender algo indica que Paulo acreditava que a salvação deles fosse possível.

⁵ Pois só há um Deus e um só mediador entre Deus e a humanidade, o homem Cristo Jesus. ⁶ Ele deu a sua vida para que todos nós pudéssemos ser resgatados. Esta foi a prova, demonstrada no momento certo. ⁷ Eu fui escolhido para anunciar essa mensagem e ser seu mensageiro*, um mestre para os não-judeus† a respeito da fé em Deus e da verdade. E eu garanto que não estou mentindo; o que digo é a verdade!

⁸ O que eu realmente quero é que, em todos os lugares, os homens orem a Deus, cheios de sinceridade em seus corações‡, sem raiva e sem discussões! ⁹ Da mesma maneira, quero que as mulheres sejam sensatas, usem roupas decentes e simples. Elas devem ser atraentes não pelo seu corte de cabelo, ou por usarem ouro ou pérolas ou roupas caras, ¹⁰ mas por suas boas ações, pois é assim que as mulheres que afirmam seguir a Deus devem fazer. ¹¹ As mulheres devem aprender em silêncio, respeitando o seu lugar. ¹² E não permito que as mulheres ensinem ou tenham autoridade sobre os homens. Elas devem permanecer em silêncio§, ¹³ porque Deus primeiro fez Adão e, depois, Eva. ¹⁴ Adão não se deixou enganar, mas Eva é que foi enganada e caiu em pecado. ¹⁵ No entanto, a mulher, em sua missão de mãe*, será salva, se ela, com pureza,

* **2:7** Literalmente, “um apóstolo.” † **2:7** Literalmente, “gentios.” ‡ **2:8** Literalmente, “ergam mãos puras.” § **2:12** Ou tranquilos, calmos. * **2:15** “Pela gravidez.” O significado e a consequência desse versículo são muito discutidos.

continuar na fé, no amor e na dedicação a Deus.

3

¹ Esta afirmação é verdadeira: “Se alguém pretende ser um bispo na igreja, esse é um bom trabalho a se querer.” ² Um bispo deve ser alguém acima de qualquer suspeita, ser casado apenas com uma esposa, ter autocontrole, ser equilibrado, sensível, acolhedor e ter capacidade para ensinar. ³ Ele não deve ser chegado ao vinho ou se tornar violento e, sim, ser gentil. Também não deve ser questionador ou amar o dinheiro. ⁴ Ele deve conduzir bem a sua família. Os seus filhos devem respeitar o que ele lhes diz. ⁵ Pois, se um homem não sabe como controlar a sua própria família, como ele poderá cuidar da igreja de Deus? ⁶ Ele não deve ser alguém que tenha se convertido há pouco tempo, pois, caso ele se torne muito arrogante*, sofrerá a mesma condenação que o diabo. ⁷ As pessoas que não fazem parte da igreja também devem falar bem dele, para que ele não seja desacreditado e caia na armadilha do diabo.

⁸ Da mesma maneira, os diáconos† devem ser dignos e, não, hipócritas. Eles não devem beber muito vinho e não devem tentar se enriquecer de forma desonesta. ⁹ Eles devem se apegar à verdade revelada sobre Deus, crendo nele com uma consciência pura. ¹⁰ Eles devem

* **3:6** Ou “ele se torne orgulhoso e arrogante.” † **3:8** “Diáconos”, diretamente da palavra grega “diakonos”, significando servo.

ser testados primeiro e, se não houver nada contra eles, então, podem se tornar diáconos.

¹¹ As esposas[†] dos diáconos também devem ser pessoas dignas. Elas não devem fazer fofocas a respeito dos outros e devem ter autocontrole e serem confiáveis em tudo o que fazem. ¹² Os diáconos devem ter apenas uma única esposa, devem cuidar bem dos seus filhos e de suas casas. ¹³ Aqueles que trabalham bem como diáconos ganham o respeito dos irmãos e muita confiança em sua fé em Cristo Jesus.

¹⁴ Embora eu espere vê-lo logo, estou escrevendo sobre tudo isso a você para que, ¹⁵ seu eu me atrasar, você saberá como as pessoas devem se comportar na casa de Deus. Esta é a igreja do Deus vivo, o pilar de apoio e a fundação da verdade. ¹⁶ Não há dúvida em relação a isto: a verdade revelada sobre Deus é maravilhosa! Nós o conhecemos em sua forma humana. Ele foi aprovado pelo Espírito e visto pelos anjos. Foi anunciado para as nações, e o mundo creu nele. E finalmente retornou em glória!

4

¹ Entretanto, o Espírito diz claramente que, nos últimos tempos, alguns abandonarão a sua fé em Deus e irão se voltar para espíritos enganadores e crenças que vêm dos demônios. ² Esses mentirosos hipócritas e suas consciências embrutecidas ³ dizem para as pessoas não se casarem

[†] **3:11** “Suas esposas” ou, simplesmente, “mulheres.”

e não comerem certos tipos de alimentos feitos por Deus, que deveriam ser aceitos com gratidão por aqueles que creem e que sabem a verdade.

⁴ Tudo o que é criado por Deus é bom, e nada deveria ser rejeitado e, sim, ser recebido com uma oração, para demonstrar o nosso agradecimento. ⁵ Pois tudo isso se torna sagrado por meio da palavra de Deus e pela oração.

⁶ Se você transmitir esses conselhos aos irmãos e irmãs, então, será um bom servo* de Cristo Jesus. Você ganha força ao crer na verdade e no bom ensinamento que tem seguido. ⁷ Rejeite as histórias antigas cheias de superstições sem fundamento. Garanta que o seu exercício seja espiritual, ⁸ pois embora o exercício físico seja útil de alguma maneira, o exercício espiritual é muito mais útil. Pois “ele tem promessa para a vida atual e para a vida futura.” ⁹ Esse ensinamento† é verdadeiro e deve ser aceito por todos. ¹⁰ O motivo de nós trabalharmos e fazermos o melhor que podemos é porque temos colocado nossa esperança no Deus vivo. Ele é o Salvador de todas as pessoas, especialmente daqueles que creem nele.

¹¹ É isso que você deve ensinar. Diga a todas as pessoas para seguirem as suas orientações.

¹² Não deixe que ninguém o menospreze por você ser jovem. Seja um exemplo para aqueles que creem em Deus, sendo amoroso, confiável e puro na sua maneira de falar e no tipo de

* **4:6** A palavra é, na verdade, aquela usada para “diácono.”

† **4:9** Presumindo que o ensinamento seja o conteúdo do versículo anterior.

vida que leva. ¹³ Até que eu chegue aí, leia as Sagradas Escrituras para a igreja e incentive a todos por meio do que fala e do que ensina. ¹⁴ Não ignore o dom cheio de graça que lhe foi dado mediante profecia, quando os presbíteros da igreja colocaram as suas mãos sobre a sua cabeça. ¹⁵ Pense com muito cuidado a respeito dessas coisas e dedique-se completamente a elas. Assim, todos poderão ver o seu progresso. ¹⁶ Cuide do que você está fazendo e do que está ensinando. Continue fazendo isso, pois, assim você salvará tanto a você mesmo, bem como a todos os que o escutam.

5

¹ Não chame a atenção de um homem mais velho do que você. Pelo contrário, o aconselhe como se ele fosse o seu próprio pai. Trate os mais jovens como se fossem seus irmãos, ² as mulheres mais velhas como as mães, as mais jovens como irmãs, com toda a pureza. ³ Ajude as viúvas que não tenham uma família, ⁴ pois a responsabilidade cristã dos filhos ou netos de uma viúva é cumprir o dever deles em relação as suas próprias famílias e retribuir tudo o que os seus pais e os seus avós fizeram, ajudando-os quando preciso. E é isso o que agrada a Deus. ⁵ Mas, a verdadeira viúva, que não tem família, sozinha e sem qualquer tipo de apoio põe a sua esperança em Deus e ora, pedindo ajuda noite e dia. ⁶ Já a viúva que se entrega aos prazeres já está morta, ainda que fisicamente

esteja viva. ⁷ Transmita para as pessoas essas orientações, para que elas estejam acima de qualquer crítica. ⁸ Mas aqueles que não cuidam dos seus parentes, especialmente dos da sua própria família, viraram as costas para as suas crenças e são muito piores do que aqueles que não creem. ⁹ Apenas as viúvas acima dos sessenta anos, que tenham se casado uma vez só, deverão ser colocadas na lista.* ¹⁰ A viúva deve ser reconhecida por fazer o bem. Ela criou bem os seus filhos? Ela é acolhedora? Ela lava os pés dos membros da igreja? Ela ajuda aqueles que estão com problemas? Ela realmente tenta fazer o bem, de todas as formas?

¹¹ Essa orientação não se relaciona a viúvas jovens, pois quando o desejo físico delas as fazem querer casar novamente, abandonam a sua dedicação a Cristo. ¹² Com isso, elas são culpadas de quebrar o compromisso anterior† que assumiram. ¹³ Elas também se acostumam a não fazer nada e a passar o tempo apenas fazendo visitas umas às outras. Não são apenas preguiçosas, mas também fazem fofocas e se intrometem na vida dos outros, falando sobre coisas que não deveriam. ¹⁴ Então, o melhor conselho que posso dar é que as viúvas mais jovens se casem novamente, tenham filhos e cuidem de suas próprias casas. Assim, não

* **5:9** A lista das viúvas que deveriam ser ajudadas pela igreja. † **5:12** A ideia aqui é a de que as viúvas tenham se comprometido a servir a Cristo na igreja e, exatamente por isso, também sejam ajudadas pela igreja. Se a viúva casar novamente, esse compromisso estará anulado.

haverá oportunidade para a crítica do Inimigo. ¹⁵ No entanto, algumas já seguiram o caminho de Satanás. ¹⁶ Qualquer mulher cristã que tenha viúvas na família deveria ajudá-las, para que a igreja não seja sobrecarregada com a responsabilidade por elas e possa ajudar aquelas viúvas que estão realmente em necessidade.

¹⁷ Os presbíteros que fazem um bom trabalho na igreja deveriam ser duplamente valorizados[‡], especialmente aqueles que trabalham anunciando e ensinando a Palavra. ¹⁸ Como está escrito nas Sagradas Escrituras: “Não amarre a boca do boi, quando ele estiver pisando o trigo.” E também: “O trabalhador merece ser pago.”[§] ¹⁹ Não leve em consideração qualquer acusação contra um presbítero, a menos que duas ou três testemunhas a confirmem. ²⁰ Repreenda, em público, aqueles que cometem pecados, pois isso também servirá como um alerta aos outros.

²¹ Diante de Deus, de Cristo Jesus e dos santos anjos, eu o oriento a seguir essas instruções, sem preconceitos ou favorecimentos. Não faça nada com a intenção de favorecer alguém. ²² Não se apresse em dar a sua bênção para qualquer um e não se envolva nos pecados de outros. Mantenha-se puro.

²³ Por você estar frequentemente doente do estômago, não beba apenas água, mas também beba um pouco de vinho.

[‡] **5:17** Ou “deveriam receber pagamento adequado.” **§ 5:18** Deuteronômio 25:4, ver também Lucas 10:7.

²⁴ Os pecados de algumas pessoas podem ser facilmente notados e, assim, a culpa delas é muito clara. Porém, os pecados de outros são notados só mais tarde. ²⁵ Da mesma maneira, as boas ações são vistas claramente e mesmo as boas atitudes que estão escondidas não ficarão escondidas para sempre.

6

¹ Todos os que são escravos deveriam considerar os seus senhores dignos de respeito, para que o nome de Deus e a fé cristã não sejam desacreditados. ² Escravos que têm senhores cristãos não devem desrespeitar os seus senhores, pois são irmãos. Pelo contrário, eles devem servi-los até melhor, porque os senhores que são beneficiados pelo serviço deles são irmãos na fé, a quem eles devem amar. Ensine essas orientações e incentive as pessoas a praticá-las.

³ Aqueles que ensinam crenças diferentes e que não escutam o bom conselho, especialmente as palavras do nosso Senhor Jesus Cristo e os verdadeiros ensinamentos de Deus, ⁴ são arrogantes e não compreendem nada. Eles insistem em teorias sem fundamento e debates filosóficos, que apenas levam à inveja, discussões, fofocas maliciosas e suspeitas maldosas. ⁵ Essas pessoas discutem constantemente, e as suas mentes totalmente corruptas já perderam a razão, pois elas pensam que podem lucrar financeiramente com a religião.

⁶ De fato, a religião é uma grande fonte de lucro, mas só se a pessoa se contenta com o que tem. ⁷ Pois, assim como não trouxemos nada para este mundo, também não levaremos nada daqui. ⁸ Mas, se tivermos o que comer e o que vestir, então, fiquemos contentes. ⁹ As pessoas que estão determinadas a se enriquecer caem na armadilha da tentação, seguindo muitos impulsos tolos e prejudiciais. ¹⁰ Porque o desejo de enriquecer leva a muitos tipos de consequências más. E algumas dessas pessoas que amavam tanto a riqueza, afastaram-se da fé e encheram a sua vida de muitas dores.

¹¹ Mas você, como um homem de Deus, deve evitar, de qualquer maneira, essas tentações. Você deve buscar fazer o que é certo, praticar a verdadeira religião e crer em Deus. Procure amar, ser paciente e gentil. ¹² Lute a boa luta, pois você crê em Deus. Agarre-se firme à vida eterna, para a qual você foi chamado. Foi isso que você prometeu fazer diante de muitas testemunhas.

¹³ Diante de Deus, que dá vida a todas as criaturas, e perante Cristo Jesus, que diante de Pôncio Pilatos deu um belo testemunho de fé, eu ordeno a você que ¹⁴ siga com fé tudo o que lhe foi dito.* Dessa maneira, não haverá críticas a serem feitas contra você, e continue assim até que o nosso Senhor Jesus Cristo apareça. ¹⁵ No momento certo, Jesus será revelado por Deus, que é o único e abençoado Soberano, o Rei dos reis e o Senhor dos senhores. ¹⁶ Ele é

* **6:14** Literalmente, “cumpra os mandamentos.”

o único imortal e vive na luz, impossível de ser alcançada. Ninguém o viu ou consegue vê-lo. Toda a honra e todo o poder eterno são dele! Amém!

¹⁷ Alerta aqueles que são ricos no mundo atual a não se sentirem orgulhosos por isso. Diga a eles para não colocarem a sua fé na riqueza, que é tão insegura e, sim, em Deus que, sem nada cobrar, deu-nos tudo para a nossa satisfação. ¹⁸ Mandemos fazer o bem e para serem ricos em boas ações. Fale para eles compartilharem o que têm e serem generosos. ¹⁹ Assim, eles acumularão tesouros que formarão uma base sólida para o futuro, para que possam receber a verdadeira vida.

²⁰ Timóteo, guarde bem o que lhe foi confiado. Não dê atenção a conversas sem sentido e a argumentos baseados no chamado “conhecimento.”

²¹ Alguns dos que incentivam essas ideias se afastaram da fé em Deus. Que a graça de Deus esteja com vocês!

Bíblia Livre Para Todos
The New Testament in Portuguese, translated from
the English Free Bible Version with input from
Hebrew and Greek
O Novo Testamento em Português, traduzido da Free
Bible Version em Inglês com entrada de hebraico e
grego

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: Português

Dialect: Brasil

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

Objetivo: fornecer uma tradução atualizada em português do Brasil que não seja limitada por questões usuais de direitos autorais.

Intent: to provide an up-to-date translation in Brazilian Portuguese that is not constrained by usual copyright issues.

Se você encontrar erros tipográficos ou tiver sugestões para melhorar esta tradução da Bíblia, entre em contato com jonathangalagherfbv@gmail.com.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source
files dated 9 Mar 2022
65cf90b1-ae6f-5be4-b086-e21af9a30a97